

Welcome at school

Дигитално разказване на истории +



Автори:
Анна Сковрон, Катерина Зуру

Финансирано от Европейския съюз. Изразените възгледи и мнения обаче принадлежат изцяло на техния(ите) автор(и) и не отразяват непременно възгледите и мненията на Европейския съюз или на Европейската изпълнителна агенция за образование и култура (EACEA). За тях не носи отговорност нито Европейският съюз, нито

EACEA. © 2025 ,проект "Welcome!. CC BY-NC-ND 4.0



Co-funded by
the European Union

Информационен лист за резултатите

Номер на проекта:	2022-1-PL01-KA220-SCH-000085478
Съкращение на проекта:	Welcome!
Заглавие на проекта:	'Welcome! - Подготвително онлайн училище за деца с миграционен произход'
Заглавие на документа:	WP2A4: Дигитално разказване на истории +
WP:	WP2: разработване и пускане в действие на платформа за остойностяване на репертоарите и опита на децата (мигранти), улесняваща езиковата социализация и плурилингвалната и плурикултурната интеграция
Срок за изпълнение според контакта:	31/1/2024
Автори	Ania Skowron, Katerina Zourou
Съавтор(и):	Marcin Krzowski (Fundacja Reja), Monika Sledz-Pacheco (Fundacja Understanding), Petra Richterová, Barbora Honusová (Pelican) Петя Събева (Association of European Development-AED), Alexandros Kalamantis, Alexandros Tagkos, Kateryna Boichenko (Web2Learn), Anna Shilinh, Oleksandr Berezko (Lviv Polytechnic National University)
Одобрено от:	Всички партньори
Резюме:	WP 2 има за цел да създаде инструмент, чиято цел е да служи като цифрова игрална площадка за децата мигранти и бежанци в процеса на тяхната интеграция в приемащата страна. WP2A4 предлага педагогически сценарии, свързани с цифровото разказване на истории като една от 7-те педагогически теми (музикални работилници, цифрово разказване на истории, межкултурно готвене, страна на сънищата, работилници за изкуства, сензомоторни работилници, тандемно обучение).



Лист с ключови думи:

Сценарии за учене, иновативни педагогика, технологично обучение, плурилингвизъм, плурикултурализъм, межкултурно образование

Авторски права

Creative Commons License 4.0 International



Аз в десет снимки

Дейност, вдъхновена от [Истории без виза](#)

Семинар за разказване на дигитални истории: Аз в десет снимки	
Целева група:	Десетгодишни и по-големи
Продължителност:	Минимум 4 сесии (по 45 минути всяка)
Цели на обучението: • Да се насърчи саморефлексията и разказването на лични истории чрез визуални материали. • Да се развият умения за избор и тълкуване на образи. • Да се оценят различните разкази и преживявания на връстниците. • Да се овладеят основни инструменти за дигитално разказване на истории.	
Организация :	• Въведение в темата и мозъчна атака. • Избор и обсъждане на техните снимки. • Изготвяне на визуалния разказ и запознаване с дигитални инструменти. • Финализиране и представяне на дигиталните разкази.
Стратегии:	• Индивидуална рефлексия • Групови дискусии и обратна връзка с връстници • Практическо проучване на дигитални инструменти
Материали:	• Компютри или таблети с достъп до интернет за създаване на дигитални истории. • Отпечатани шаблони за разкази, които помагат при планирането на последователността на снимките и придружаващите ги разкази. • Цифрови фотоапарати или смартфони, ако учениците искат да направят нови снимки. • Достъп до платформа за създаване на дигитални разкази, като Adobe Spark, Canva или подобна, или до софтуер за редактиране на видео, за да създадат своите видеоклипове.
Преди семинара: - Запознайте се с безплатните инструменти за разказване на дигитални истории, които се фокусират върху визуални материали (напр. Adobe Spark, Canva) и/или инструменти за редактиране на видео. - Създайте споделена платформа, на която учениците да качват и да работят по своите снимки и разкази. - Разполагайте с няколко примера за фоторазкази, които да вдъхновяват и насочват учениците.	
Инструкции за учителя	

Сесия 1 Въведение и мозъчна атака - Започнете с кратко занимание. Помолете учениците да помислят за един образ или снимка от живота си, които пазят значим спомен или емоция. Дайте им няколко минути, за да направят скица или да запишат описание в тетрадката си. - Започнете дискусия за силата на образите при разказването на истории. Използвайте проектора, за да покажете емблематични снимки и да обсъдите историите, които те разказват. - Въведете темата "Аз в десет снимки". Обяснете предизвикателството и параметрите: Предложете 10 изображения, които да отразяват това, което са, тяхното пътуване, мечти, култура и т.н. - Дайте възможност за мозъчна атака и размисъл. Насърчете ги да запишат първоначалните си идеи или да скицират възможните изображения в тетрадките си.	10 мин 10 мин 10 мин 15 мин
Сесия 2 Изработване на визуалния разказ - Разгледайте отново концепцията за създаване на сюжетни картини. Раздайте отпечатани шаблони за сториборд и учениците започват да подреждат своите снимки и да записват надписи. Въведение в инструментите - Представете избраната платформа за дигитално разказване на истории с кратко ръководство. Демонстрирайте как да качвате изображения, аудиозаписи (запис на глас), да добавяте надписи и да подреждате визуалния поток, - Учениците започват да работят по създаването на своите дигитални разкази, качването на изображения и поставянето на надписи - изпробват най-подходящите инструменти.	25 мин 20 мин
Сесия 3 Работа в процес на изпълнение - Учениците продължават да работят върху своите дигитални разкази - Направете кратка почивка от индивидуалната работа. Помолете няколко доброволци да споделят работата си в процес на разработка за обратна връзка.	35 мин 10 мин
Сесия 4 (ако е необходимо) Работа в процес на изпълнение - Учениците продължават да работят върху своите истории.	45 мин
Сесия 5 Представяне и размисъл - В зависимост от големината на класа отделете по 3-4 минути на ученик. Това включва тяхната дигитална история (която може да продължи минута-две) и кратко обяснение или предистория. - След всяка група от 3 или 4 ученици направете пауза за кратък въпрос и отговор или време за размисъл. - Завършете сесията с благодарност, като подчертаете силата на	30 мин 10 мин 5 мин

споделените истории и личните разкази.	
Повторете сесия 5 толкова пъти, колкото е необходимо, за да могат всички ученици от групата да покажат своите истории. Винаги отделяйте време за въпроси и отговори и за размисъл. Завършвайте всяка сесия с благодарност, като подчертавате силата на споделените истории и личните разкази.	
Съвети за учителите: - Уверете се, че цялото техническо оборудване е тествано и функционира преди представянето на цифровите истории. - Насърчавайте аплодисментите и положителната обратна връзка. Не забравяйте, че това е уязвим момент за много ученици, тъй като те споделят лични разкази.	

Приказки и езици: Цифрови разкази между културите

Дейност, вдъхновена от [Story Boxes](#) и [Creative Workshop](#)

Семинар за разказване на дигитални истории: Приказки и езици: Дигитални разкази между културите	
Целева група:	Десетгодишни и по-големи ученици, след като историите са готови, учениците могат да ги представят на по-малките ученици, които могат да нарисуват картинки, за да представят тези истории.
Продължителност:	5 сесии (по 45 минути всяка)
Цели на обучението: • Учениците да открият и оценят културните разкази. • Учениците да развият умения за сътрудничество. • Учениците да подобрят езиковите и преводаческите си умения. • Учениците да създадат дигитални разкази с помощта на мултимедийни инструменти.	
Организация:	• Въведение и подбор на партньори • Избор на история и споделяне. • Създаване на дигитална история.

Финансирано от Европейския съюз. Изразените възгледи и мнения обаче принадлежат изцяло на техния(ите) автор(и) и не отразяват непременно възгледите и мненията на Европейския съюз или на Европейската изпълнителна агенция за образование и култура (EACEA). За тях не носи отговорност нито Европейският съюз, нито

EACEA. © 2025 ,проект "Welcome!. CC BY-NC-ND 4.0



Co-funded by
the European Union

	• Сътрудничество при превод. • Заключение представяне и размисъл
Стратегии:	• Работа по двойки • Групови дискусии • Мултимедийни дигитални разкази • Обратна връзка с връстници
Материали:	• Компютри или таблети с достъп до интернет за създаване на дигитални истории. • Отпечатани шаблони за разкази, които помагат при планирането на последователността на изображенията и придружаващите ги разкази. • Културни сборници с разкази или ресурси: Няколко ресурса от културата на Украйна и на страната домакин. Това могат да бъдат книги, статии или цифрови ресурси, които могат да помогнат за вдъхновяване или изясняване на детайли от историите. • Инструменти за превод: Въпреки че целта е превод от човек, инструменти като Google Translate могат да бъдат полезни за повторна проверка или разбиране на сложни термини. Те обаче трябва да се използват като вторични помощни средства, а не като основни методи за превод. • Достъп до платформа за разказване на дигитални истории, като Adobe Spark, Canva или подобна, или софтуер за редактиране на видео, за да създават своите видеоклипове.
Преди семинара: - Запознайте се с потенциалните културни истории както от Украйна, така и от страната домакин. - По желание създайте обща онлайн платформа за подаване на истории, преводи и обратна връзка. - Прегледайте различни инструменти за дигитално разказване на истории за създаване на мултимедия.	

Инструкции за учителите	
Сесия 1 Въведение - Започнете с обсъждане на значението на историите в културата и тяхната роля за предаването на традиции, морал и ценности. Подбор на партньори - Свържете по двойки украински ученик с ученик от страната домакин. - Обсъдете и запишете първоначални идеи за културни истории, които биха искали да споделят. Мозъчна атака - Обсъдете и запишете първоначални идеи за културни истории, които биха искали да споделят.	20 мин 10 мин 15 мин
Сесия 2 Избор на история и споделяне - Двойките прекарват време в обсъждане на избраните от тях истории, като обясняват тяхното културно значение и лична важност. - Всеки ученик трябва да документира ключовите елементи, морала и подробностите от историята на своя партньор.	45 мин
Сесия 3 Създаване на дигитална история - Разгледайте отново концепцията за създаване на истории. Разпространете отпечатани шаблони за сториборд. Учениците започват да създават цифрово представяне на собствената си културна история. - Представете мултимедиен инструмент за разказване на дигитални истории (напр. Adobe Spark с функции за видео, звук и текст). - Наблегнете на включването на културни елементи, като например музика, изображения и традиционни модели.	45 мин
Сесия 4 (ако е необходимо) Работа в процес на изпълнение	45 мин

- Учениците продължават да работят върху своите истории.	
Сесия 5 Сътрудничество в областта на превода - Партньорите работят заедно, за да преведат всяка история на езика на другия партньор. - Подчертайте нюансите и детайлите, които може да са специфични за всяка култура и да изискват обяснение.	45 мин
Сесия 6 (ако е необходимо) Работа в процес на изпълнение - Учениците продължават да работят върху своя превод.	45 мин
Сесия 7 Заклучителна презентация и размисъл - Двойките представят своите културни истории и на двата езика, като демонстрират своите дигитални истории. Ученик от Украйна представя своята история, докато ученик от страната домакин осигурява превод на историята на живо (историята може да има и субтитри). След това те разменят ролите си. - Групата разсъждава върху преживяването, като споделя какво е научила за друга култура и за предизвикателствата и радостите на превода.	
Повторете сесия 7 толкова пъти, колкото е необходимо, за да могат всички ученици от групата да покажат своите истории. Винаги оставяйте време за въпроси и отговори и за размисъл. Завършвайте всяка сесия с благодарност, като подчертавате силата на споделените истории и личните разкази.	
Разширение на работилницата: Двойките могат да представят своите истории на по-малките ученици, които могат да нарисуват картинки, за да представят току-що чути истории. Това може да завърши с обща дискусия за историите и изображенията.	
Съвети за учители: - Осигурете атмосфера на уважение и откритост. Културните истории могат да бъдат	

дълбоко лични и към тях трябва да се подхожда с чувствителност.

- Предложете насоки за превод, особено когато учениците се затрудняват с езиковите нюанси.
- Съдействайте за конструктивна обратна връзка и насърчавайте аплодисментите след всяка презентация.

